

TARYBOS SPRENDIMAS

2013 m. gruodžio 13 d.

dėl Tarpvalstybinių vandentakių ir tarptautinių ežerų apsaugos ir naudojimo konvencijos 25 ir 26 straipsnių pataisų priėmimo Europos Sąjungos vardu

(2013/790/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 192 straipsnio 1 dalį kartu su jos 218 straipsnio 6 dalies a punktu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

- (1) Europos Sąjunga yra Tarpvalstybinių vandentakių ir tarptautinių ežerų apsaugos ir naudojimo konvencijos (toliau – konvencija) šalis nuo tada, kai ją patvirtino 1995 m. ⁽¹⁾;
- (2) pagrindinis šios konvencijos tikslas – sukurti dvišalio ir daugiašalio bendradarbiavimo sistemą, kad būtų galima išvengti tarpvalstybinių vandentakių taršos bei ją kontroliuoti ir užtikrinti, kad Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos (JTEEK) valstybėse narėse racionaliai būtų naudojami vandens ištekliai;
- (3) 2003 m. pasitarime konvencijos šalys išreiškė pageidavimą leisti ir kitoms valstybėms, nepriklausančioms JTEEK regionui, tapti konvencijos šalimis taip siekiant paskatinti visame pasaulyje bendradarbiavimą upių baseinų lygmeniu;
- (4) prie kitų JTEEK aplinkosaugos konvencijų, pavyzdžiui, Konvencijos dėl teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais ir Konvencijos dėl poveikio aplinkai vertinimo tarpvalstybiniame kontekste, gali prisijungti ir JTEEK regionui nepriklausančios valstybės;
- (5) Europos bendrija dalyvavo 2003 m. pasitarime, kuriame šalys priėmė pataisą, kuria leidžiama, šalių pasitarimui

pritarus, prie konvencijos prisijungti bet kuriai Jungtinių Tautų narei;

(6) pataisa įsigalios, kai ją priims visos šalys ir organizacijos, kurios buvo konvencijos šalys 2003 m. lapkričio 28 d.;

(7) pataisa turėtų būti priimta Sąjungos vardu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sąjungos vardu priimama Tarpvalstybinių vandentakių ir tarptautinių ežerų apsaugos ir naudojimo konvencijos (toliau – konvencija) 25 ir 26 straipsnių pataisa (toliau – pataisa), kuria suteikiama teisė prie šios konvencijos prisijungti visoms Jungtinių Tautų valstybėms narėms ir kuri buvo priimta konvencijos šalių trečiajame pasitarime.

Pataisos tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas paskiria asmenį, įgaliotą Sąjungos vardu deponuoti konvencijos 21 straipsnio 4 dalyje numatytą pataisų priėmimo dokumentą ir taip išreikšti Europos Sąjungos sutikimą būti saistomai šios pataisų.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2013 m. gruodžio 13 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

V. MAZURONIS

⁽¹⁾ OL L 186, 1995 8 5, p. 42.

VANDENS IŠTEKLIŲ KONVENCIJOS PATAISA

a) po konvencijos 25 straipsnio 2 dalies įterpiama tokia nauja dalis:

„3. Bet kuri 2 dalyje nenurodyta valstybė, kuri yra Jungtinių Tautų narė, gali prisijungti prie konvencijos, jei tam pritaria šalys šalių pasitarime. Tokia valstybė savo prisijungimo dokumente pateikia deklaraciją, kurioje pareiškia, kad šalys šalių pasitarime pritarė jos prisijungimui prie konvencijos, ir nurodo datą, kurią gautas toks pritarimas. Toks Jungtinių Tautų narių prašymas prisijungti prie konvencijos neteikiamas svarstyti šalių pasitarime tol, kol ši dalis neįsigalioja visoms valstybėms ir organizacijoms, buvusioms konvencijos narėmis 2003 m. lapkričio 28 d.“;

likusios dalys atitinkamai pernumeruojamos;

b) 26 straipsnio 3 dalyje po žodžių „visoms 23 straipsnyje“ įterpiami žodžiai „arba 25 straipsnio 3 dalyje“.
